MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 05804 8786

Bach, Johann Sebastian
[Capriccio sopra la
lontananza del suo fratello
dilettissimo, harpsichord; arr.]

M
38
B14
S.992
B8

$1.25

· EDITION BREITKOPF ·

Nr. 4764

BACH-BUSONI

Capriccio B-Dur

über die Abreise des vielgeliebten Bruders

Capriccio sopra la lontananza del suo fratello dilettissimo

BWV 992

Klavier

M
38
B4
S992
B8

JOHANN SEBASTIAN BACH

Capriccio B-Dur

über die Abreise des vielgeliebten Bruders

Capriccio sopra la lontananza del suo fratello dilettissimo

BWV 992

Konzertbearbeitung für Klavier
von Ferruccio Busoni

LIBRARY
APR 3 1973
UNIVERSITY OF TORONTO

VEB BREITKOPF & HÄRTEL MUSIKVERLAG
LEIPZIG

An Arthur Schnabel

Capriccio

über die Abreise des vielgeliebten Bruders

sopra la lontananza del suo fratello dilettissimo

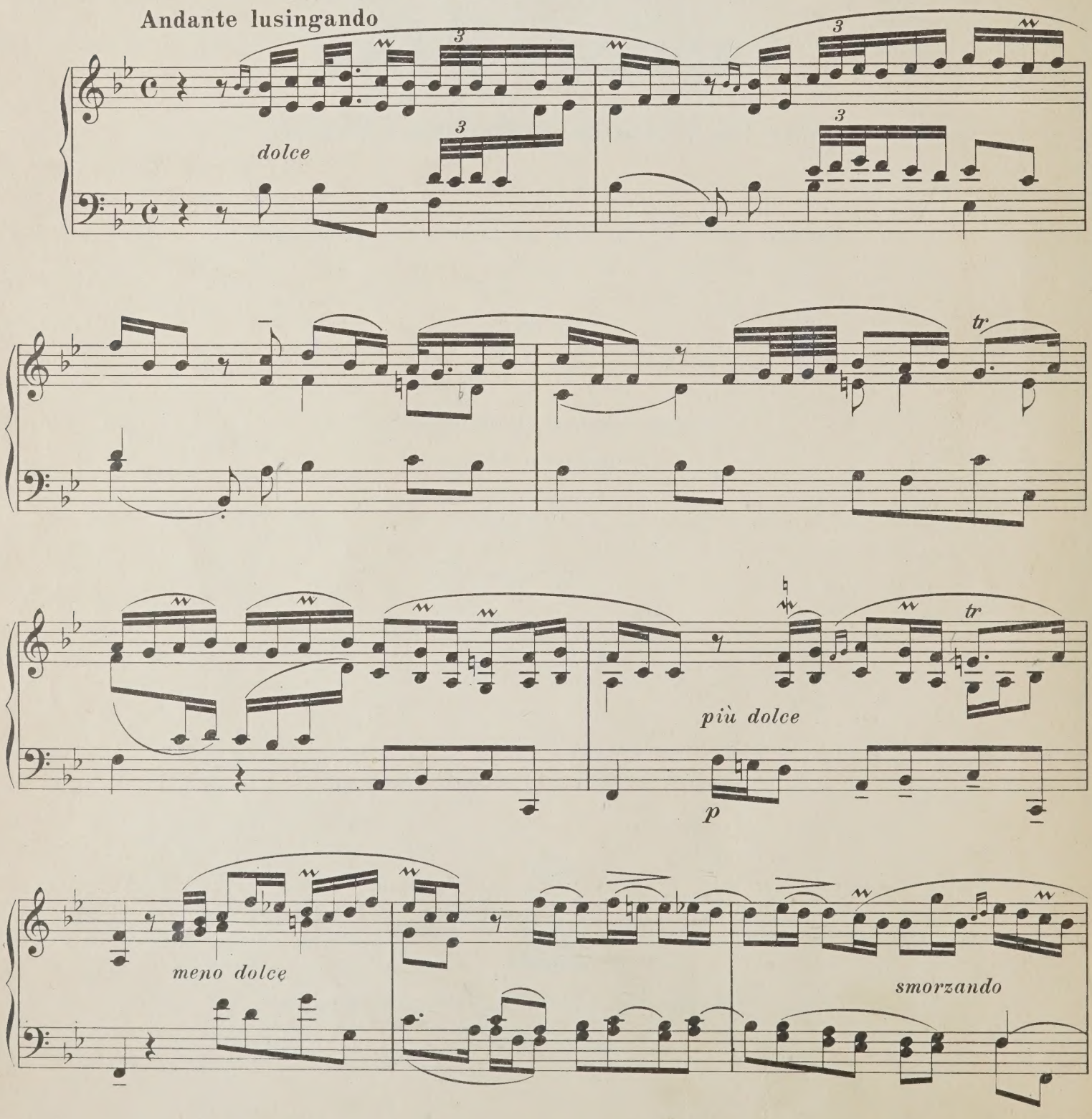
Joh. Seb. Bach, BWV 992

Konzertbearbeitung von Ferruccio Busoni

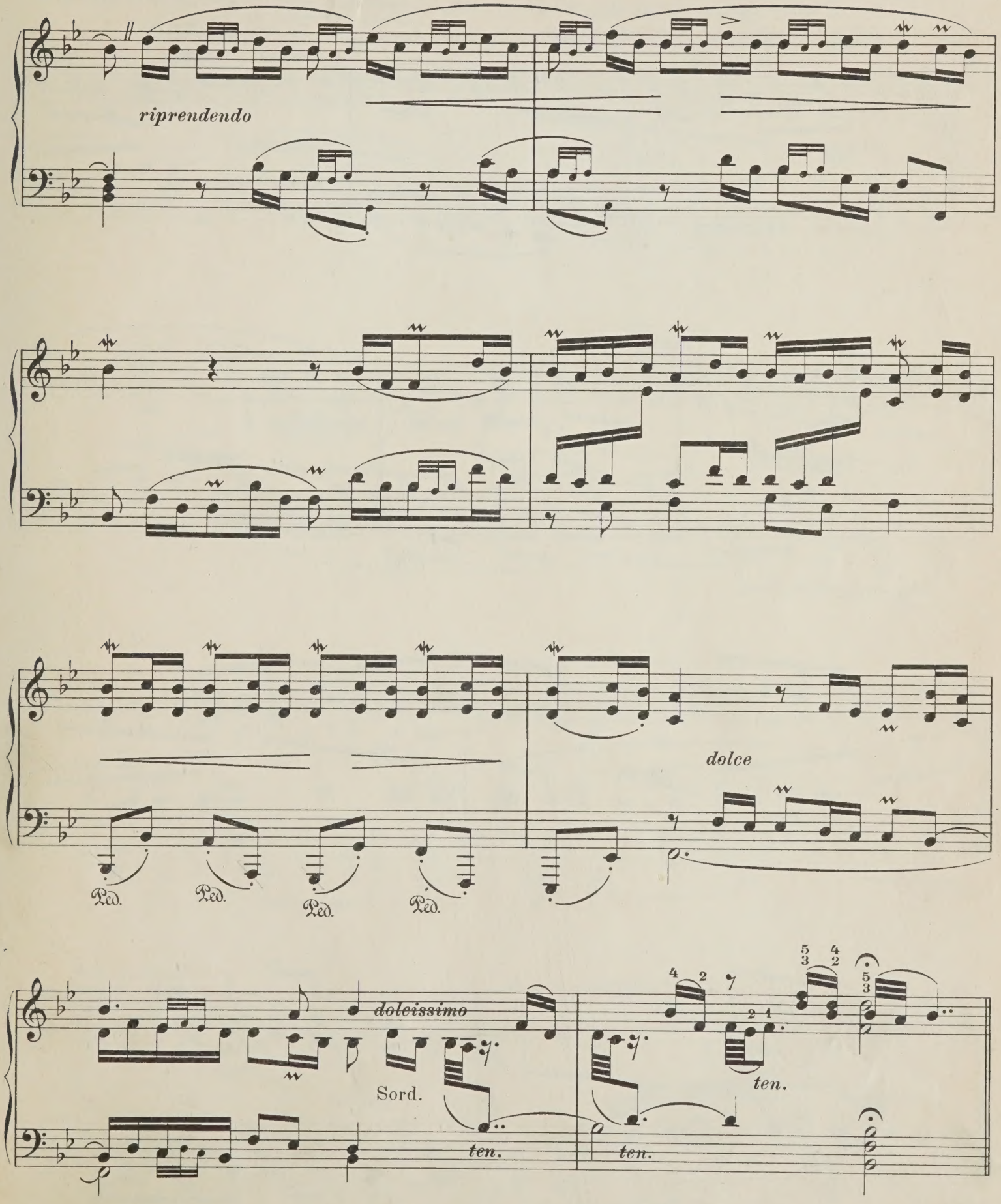
Arioso Ist eine Schmeichelung der Freunde, um denselben von seiner Reise abzuhalten

E' una lusinga degli amici, per trattenerlo dal partire

Andante lusingando

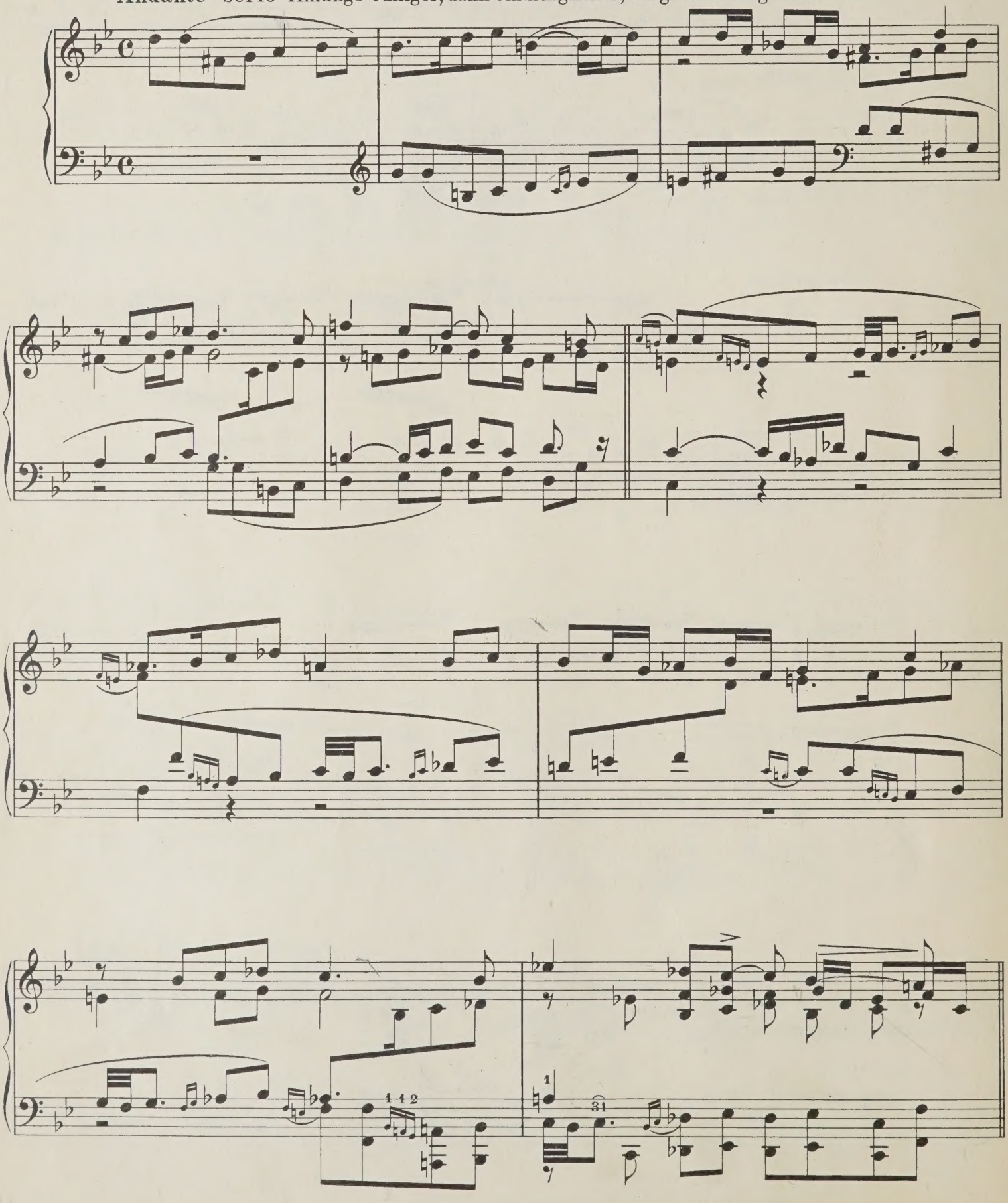


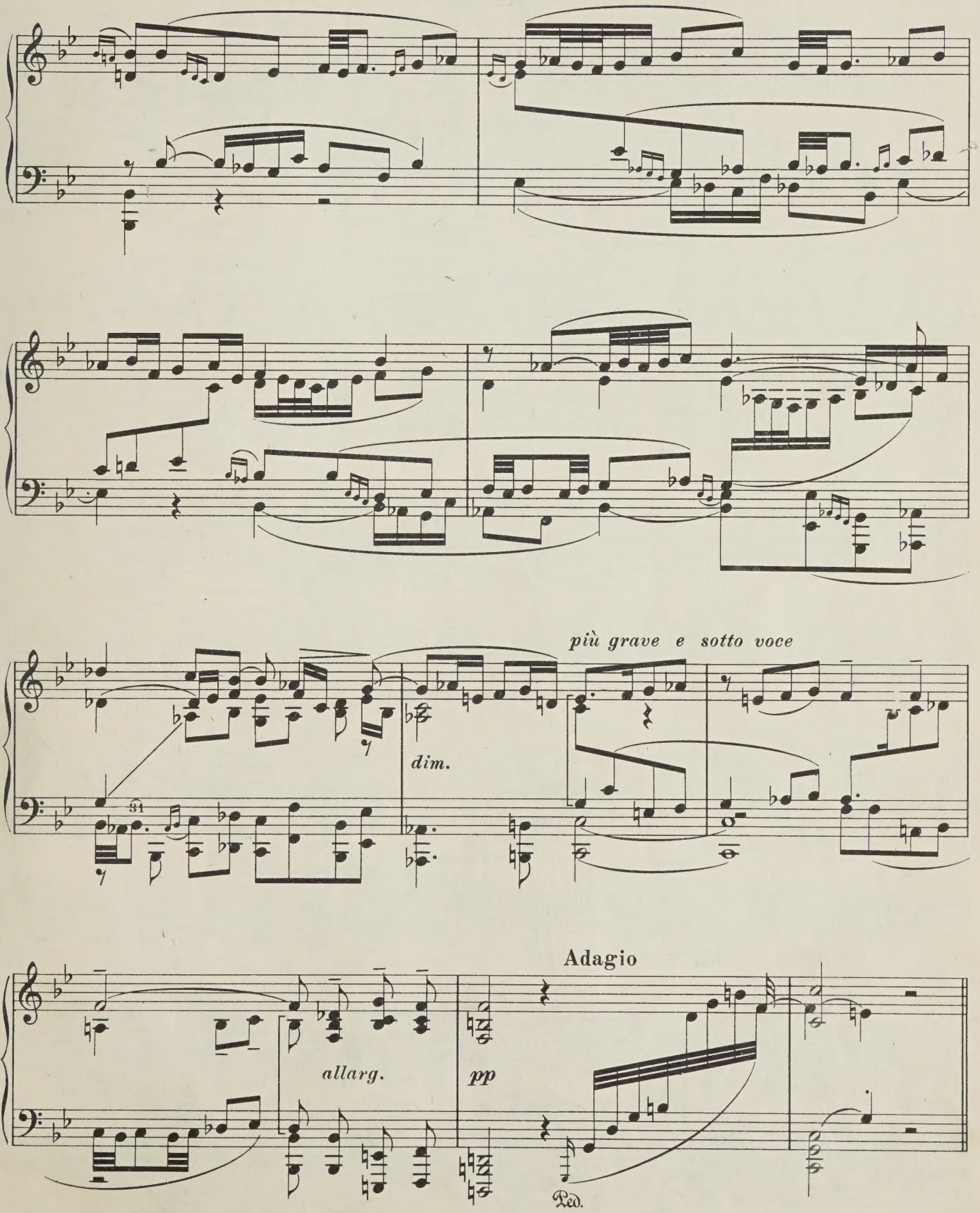
Copyright 1915, by Breitkopf & Härtel, New York.


riprendendo
dolce
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
doleissimo
Sord.
ten.
ten.
ten.

Fugato Ist eine Vorstellung unterschiedlicher Casuum, die ihm in der Fremde könnten vorfallen
E'una rappresentazione delle diverse vicende, a cui potrebbe andar incontro nel paese straniero

Andante serio Anfangs ruhiger, dann eindringlicher, bei gleichmäßigem Zeitmaß

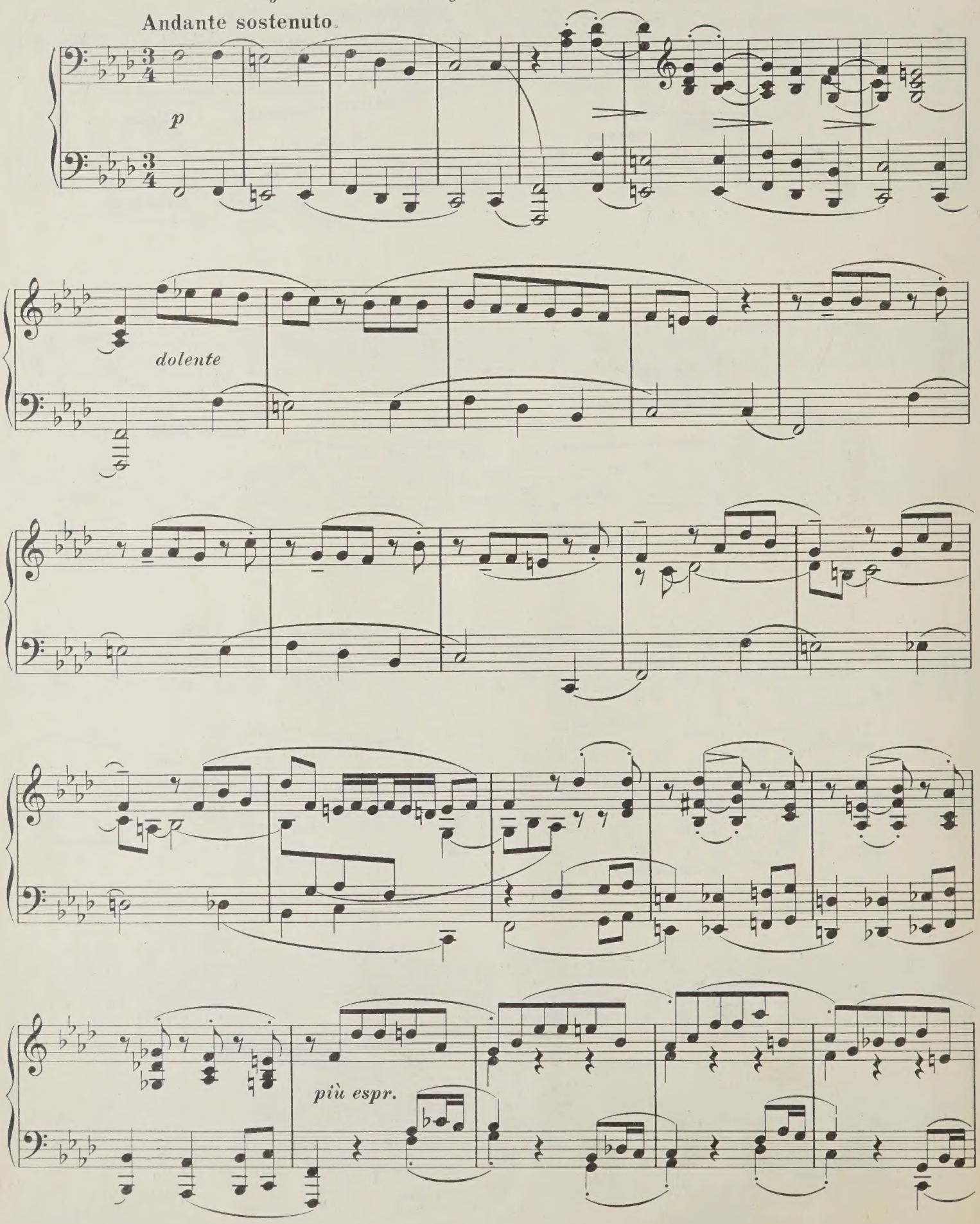


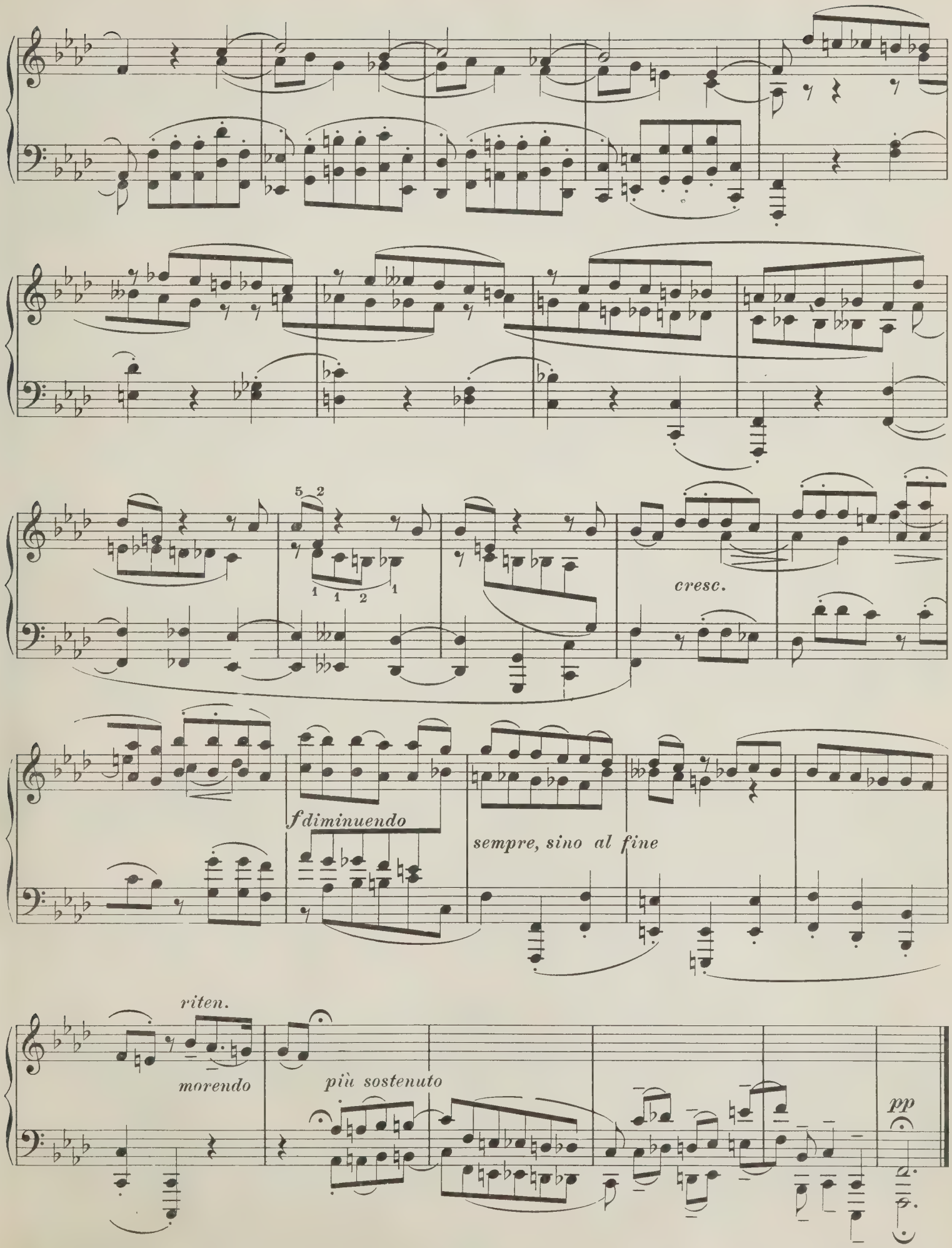

più grave e sotto voce
dim.
Adagio
allarg.
pp
Ped.

Adagissimo Ist ein allgemeines Lamento der Freunde

E'un generale Lamento degli amici

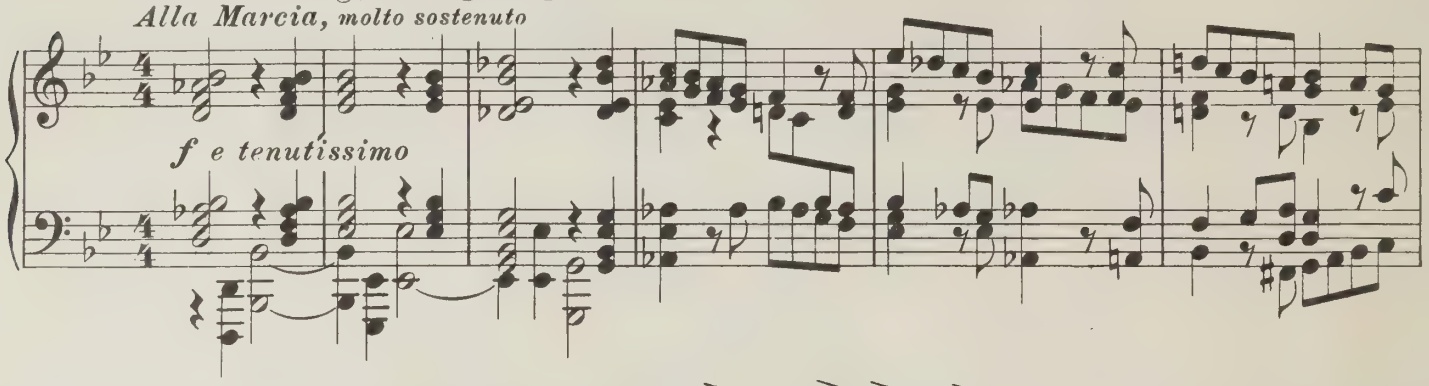
Andante sostenuto.

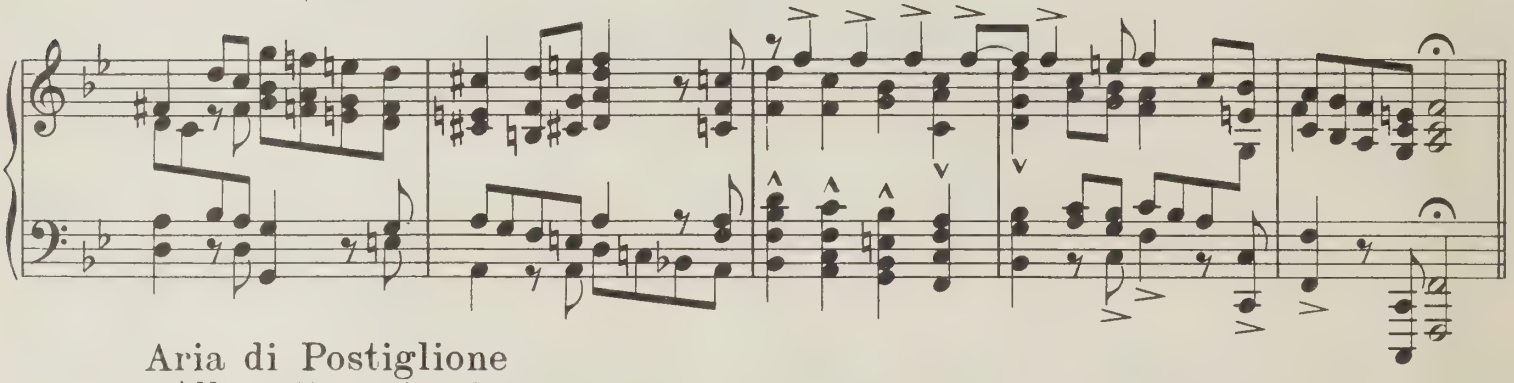



cresc.
f diminuendo
sempre, sino al fine
riten.
morendo
più sostenuto
pp

Allhier kommen die Freunde,weil sie doch sehen,daß es nicht anders sein kann, und nehmen Abschied
Qui arrivano gli amici,che rassegnati a non vederlo cangiar risoluzione,prendono congedo da lui

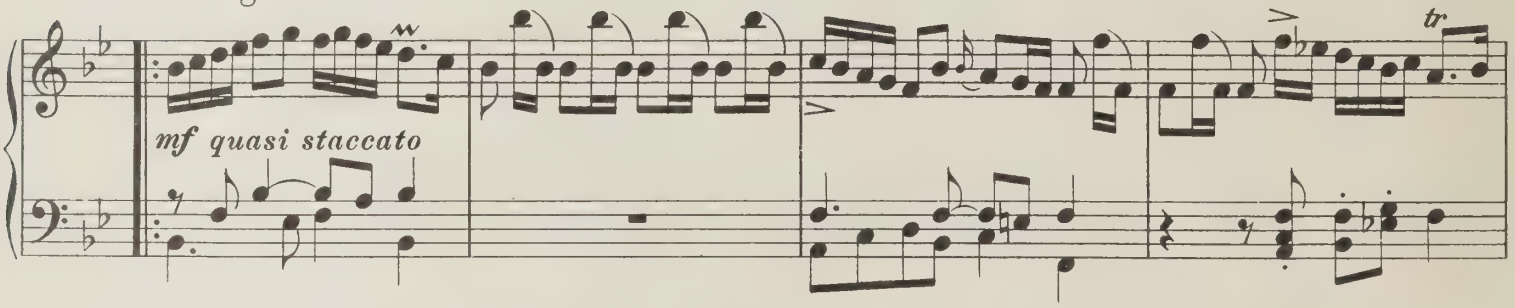
Marschmäßig, sehr getragen
Alla Marcia, molto sostenuto

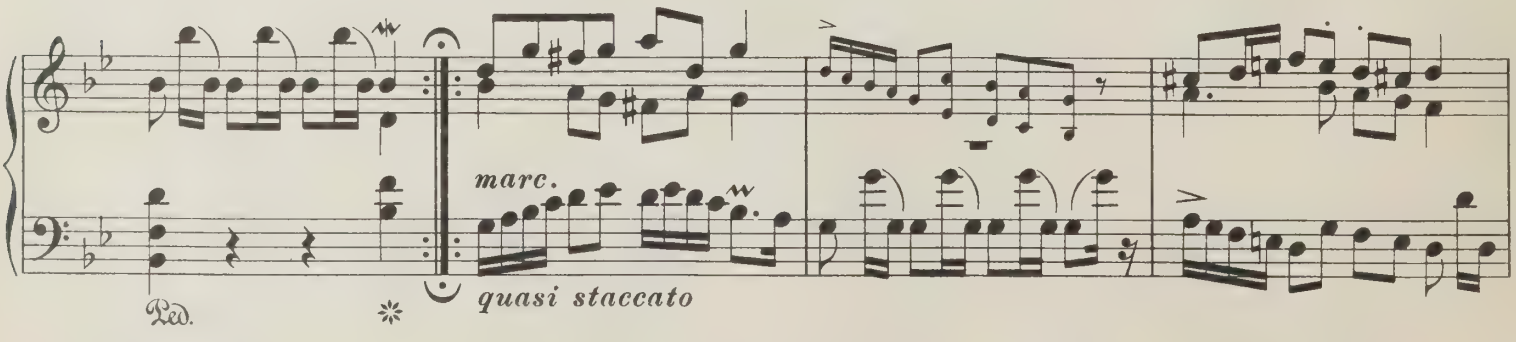


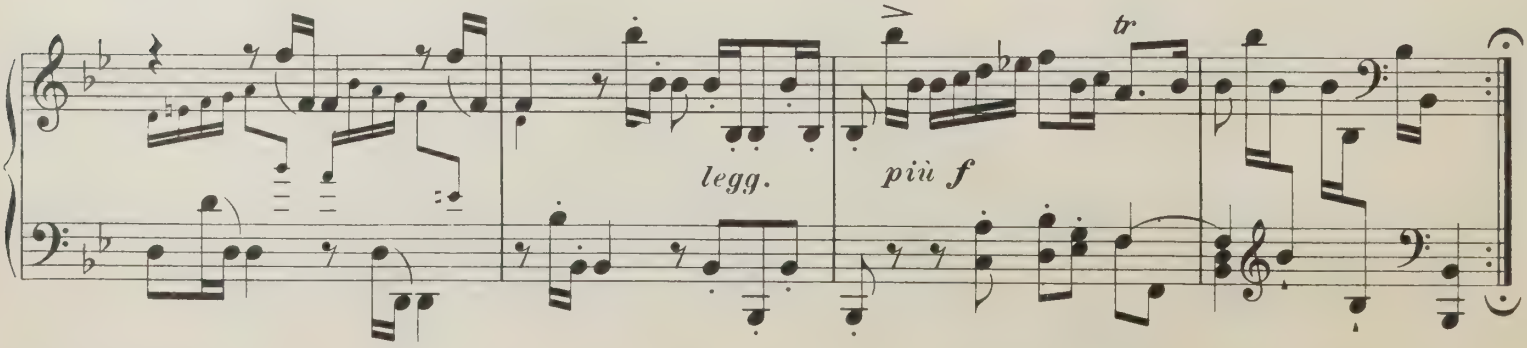


Aria di Postiglione

Allegretto sostenuto

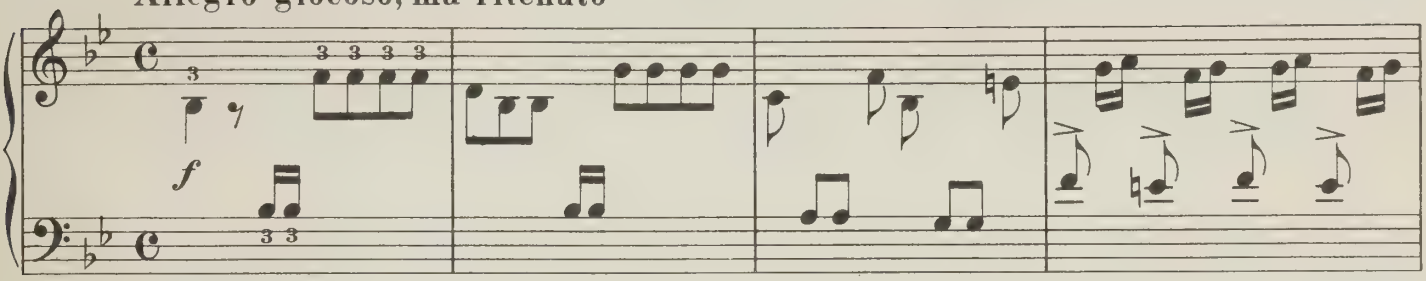




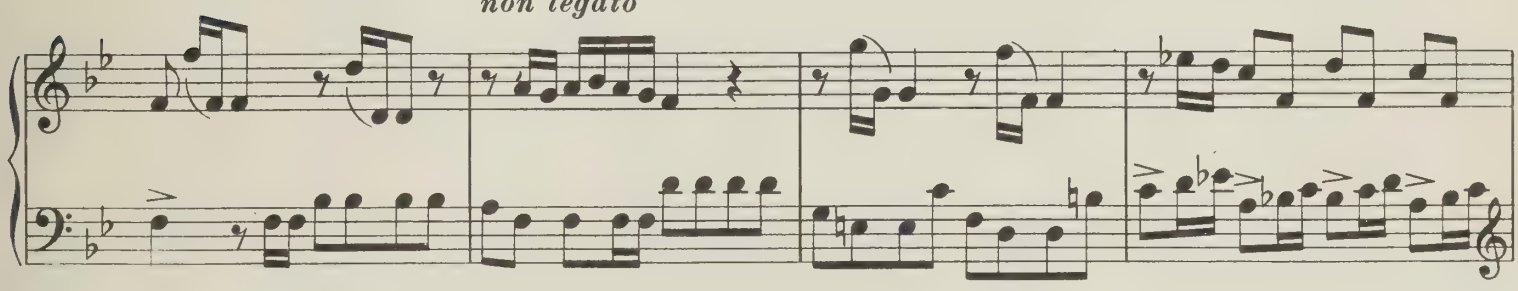


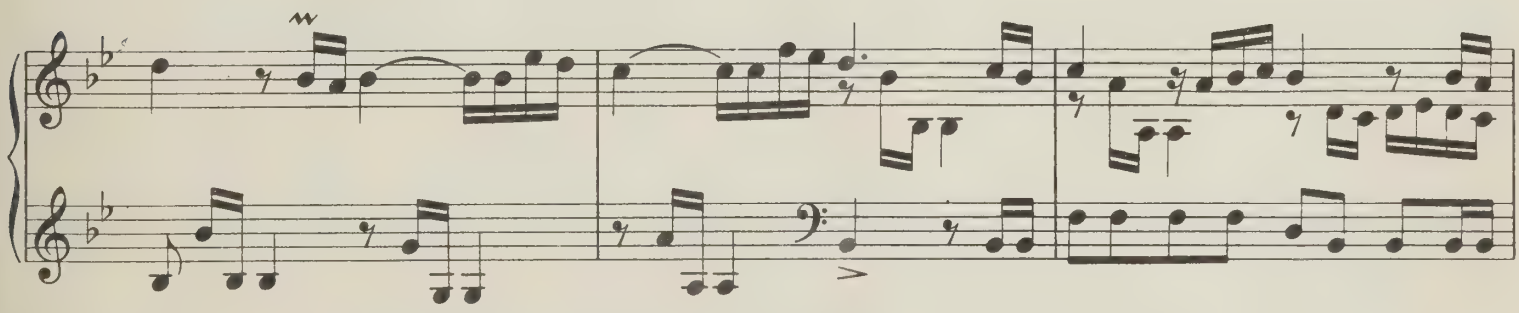
Fuga *All' imitazione della cornetta di postiglione*

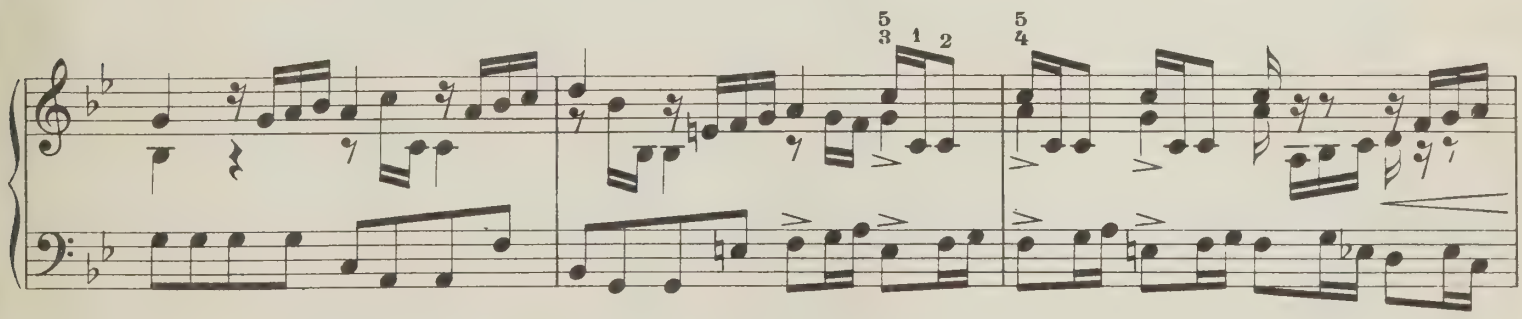
Allegro giocoso, ma ritenuto

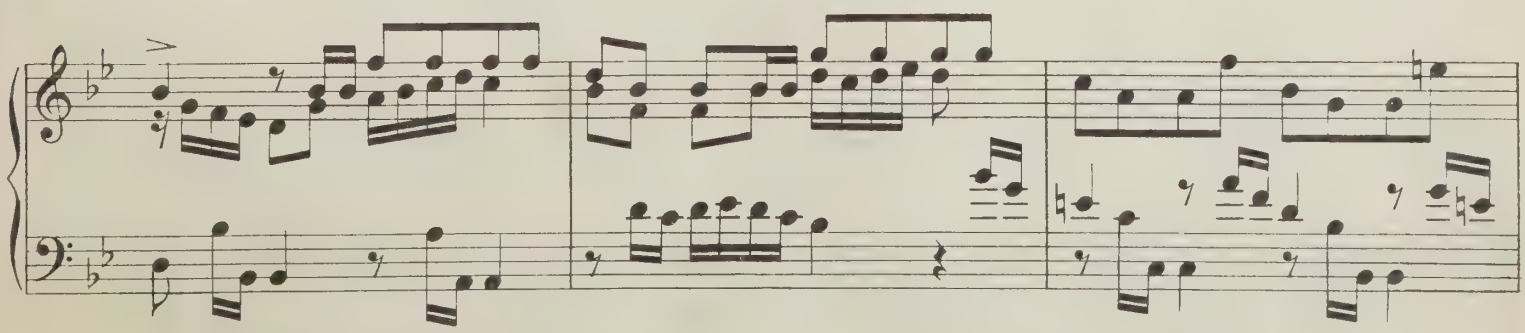


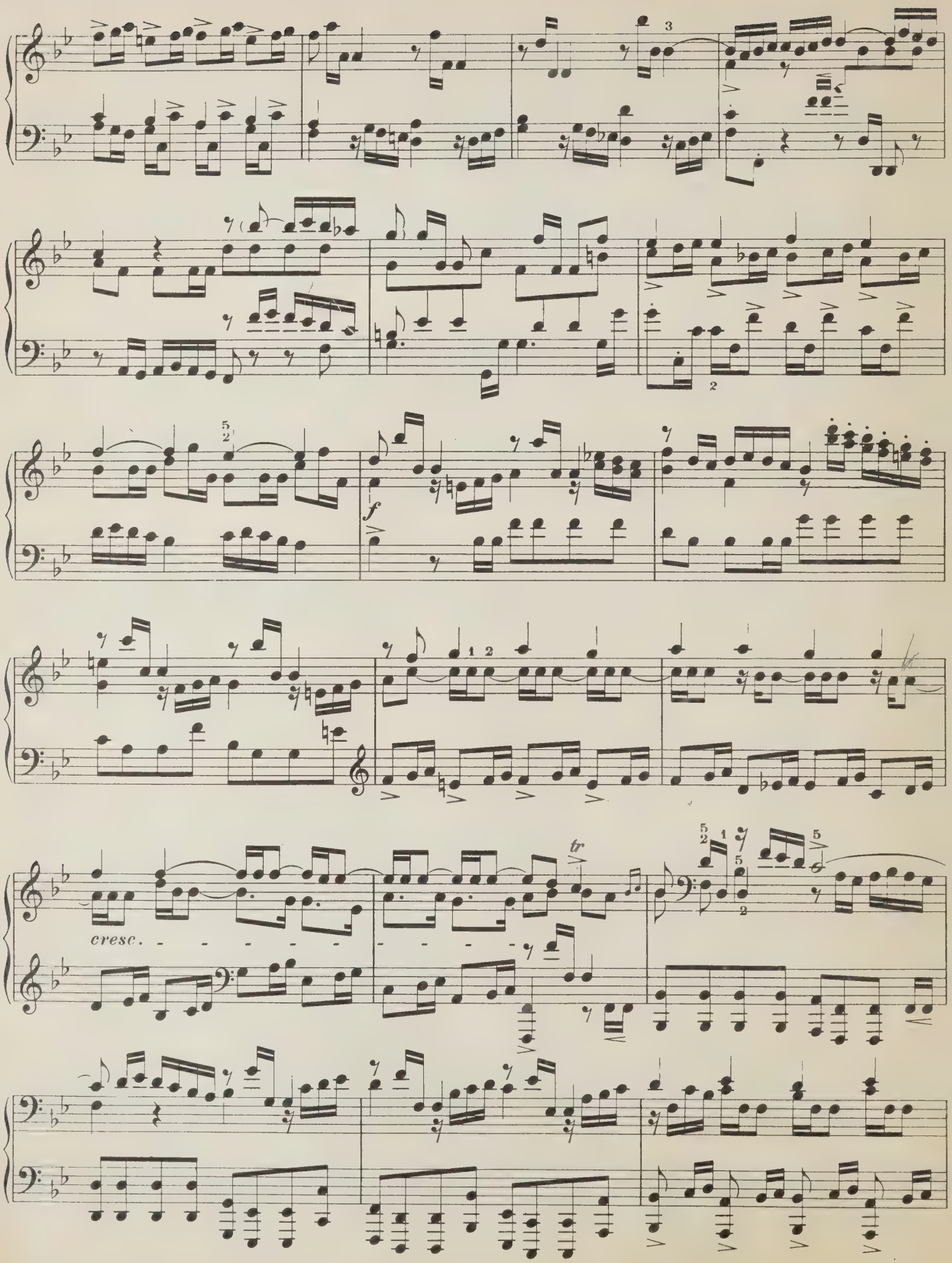
non legato

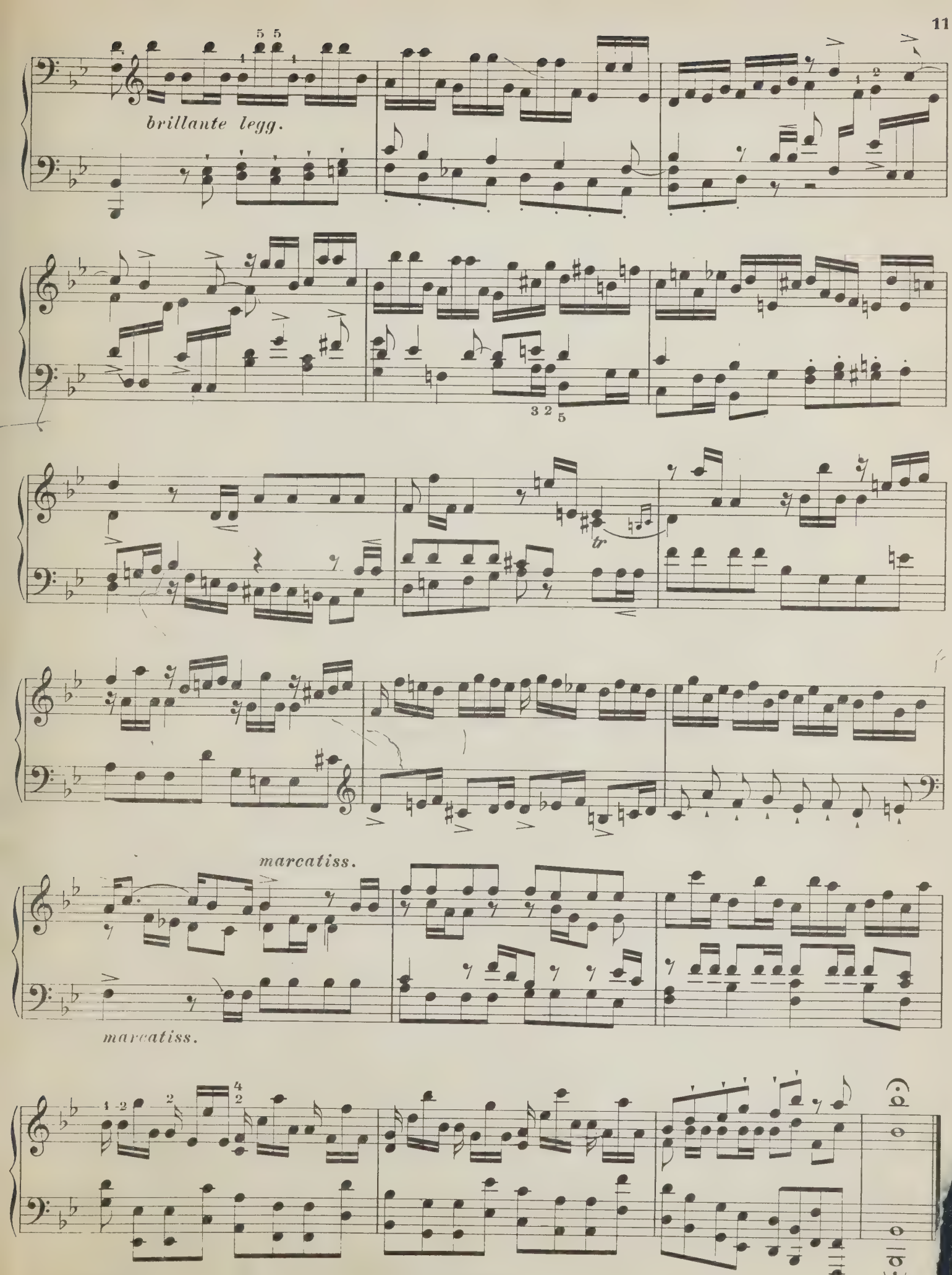









cresc.
f
tr



Lizenz Nr. 472 - 155/B 59/6
Stich und Druck
VEB Messe- und Musikaliendruck, Leipzig III/18/1

Über diese Bearbeitung

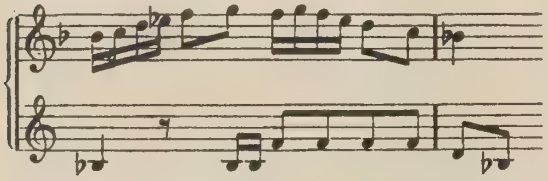
Im zweiten Stück dieses Capriccio wiederholt Bach zweimal und ganz getreu die vierstimmige Exposition, indem er sie jeweilig einfach um einen Ton tiefer transponiert. —

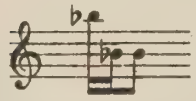
Der Herausgeber bringt die Exposition zunächst ohne jede Ausschmückung; bei der ersten Wiederholung treten die „Manieren" hinzu und bei der zweiten wird überdies ein Gegenthema durchgeführt; als ob die vorgestellten Gefahren, die den Reisenden abschrecken sollen, sich häuften und verwickelten. —

Im dritten Stück hat Bach nur den Baß und die Melodiestimme aufgezeichnet. Daß die Ausfüllung mehr als die bloße Setzung eines bezifferten Basses verlangte, schien dem Herausgeber unbestreitbar.

Die Schlußfuge ist im Original durchaus skizzenhaft (häufig lückenhaft) gehalten und bewegt sich stellenweise im Kreise. Die Bearbeitung erstrebt eine geschlossenere Gestaltung und einen spielend-charakterisierenden Klaviersatz.

Es wäre ein leichtes gewesen, zu dieser Fuge allerlei kleine kontrapunktische Kniffe zu ersinnen, insofern, als die Motive der drei B dur-Stücke aufeinander passen. Namentlich würde die Zusammenstellung des Posthorn-Liedes mit dem Thema nicht unangemessen gewesen sein:



Hat doch Bach selber den kurzen Posthorn-Ruf  als Gegenspiel zum Thema in die Fuge hineingetragen.

Juli 1914 **Ferruccio Busoni**

Su questa nuova edizione

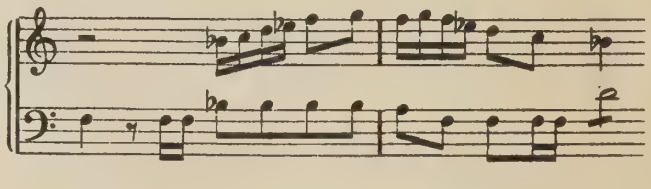
Nel secondo pezzo di questo „Capriccio" il Bach ripete due volte esattamente l'esposizione a quattro parti, trasportandola semplicemente d' un tono più basso ogni volta.

L'editore lascia l'esposizione da principio senza alcuna ornamentazione; alla prima ripetizione vi accedono le fioriture, ed alla seconda si svolge inoltre un altro tema — come se i pericoli immaginati per intimidire il viaggiatore, diventassero più numerosi e più complicati.

Nel numero terzo il Bach ha notato solamente il basso e la melodia. All'editore sembrava certo che il supplemento richiedeva più che una semplice armonizzazione del basso numerato.

La Fuga finale è ‚nell' originale, solo un abbozzo con delle lacune, e in diversi luoghi gira su se stessa. La nuova edizione vorrebbe dare una forma più complessa ed una notazione pianistica giocosamente caratteristica.

Sarebbe stato facile l'introdurre in questa fuga vari scherzetti contrappuntistici, essendo i motivi dei tre pezzi in Si bemol maggiore perfettamente intrecciabili fra loro. Specialmente si poteva combinare il motivo della cornetta del postiglione col tema:



Tanto è vero che lo stesso Bach ha usato del breve squillo della cornetta come controsoggetto al tema nella fuga.

Luglio 1914 **Ferruccio Busoni**

KLAVIERMUSIK

Alexander Borodin

Scherzo As-Dur. EB 5777
Kleine Suite. EB 4211

Helmut Bräutigam

Sonate für Klavier Werk 6. EB 5667

Ferruccio Busoni

Elegien. Sieben Klavierstücke. EB 5214
Acht Etüden von Cramer. EB 5224
Sechs Klavierübungen und Präludien. EB 5066
Sonatina brevis. EB 5093
Sonatina seconda. EB 3828

Aram Chatschaturjan

Klavierkonzert. Ausgabe für zwei Klaviere. EB 5755

Johann Cilenšek

Klavierkonzert. Ausgabe für zwei Klaviere. EB 5809

Max Dehnert

Zwei Sonatinen. EB 5886

Paul Dessau

Drei Intermezzi und „Guernica". EB 5880
Sonatine 1955. EB 4035

Hanns Eisler

Zweite Sonate (in Form von Variationen) op. 6. EB 4013
Variationen für Klavier (1940). EB 5883

Fidelio F. Finke

Capriccio über ein polnisches Volkslied für Klavier und Orchester. Ausgabe für zwei Klaviere. EB 5756
Marionetten-Musiken. Sechs Stücke. EB 5890
Sonate für Klavier. EB 5857
Zehn Klavierstücke zu vier Händen für Lehrer und Schüler. EB 4021

Fritz Geißler

Sieben Klavierstücke für Charlotte. EB 5867

Yrjö Kilpinen

Pastoral-Suite op. 82 für Klavier. EB 5623
Totentanz-Suite op. 84 für Klavier. EB 5624
Sonate Nr. 6 für Klavier op. 89. EB 5626

Klaviermusik von heute

Acht Stücke zu zwei Händen von Walter Draeger, Hanns Eisler, Fidelio F. Finke, Fritz Geißler, Ernst H. Meyer, Otto Reinhold, Leo Spies, Joh. Paul Thilman. EB 4039

Joachim Kötschau

Kleine Präludien op. 22b für Klavier oder Cembalo. EB 5677
Kleines Choralbuch. Sechs Partiten für Cembalo oder ein anderes Tasteninstrument. EB 5754

Joachim Dietrich Link

Zweite Sonate für Klavier. EB 5774

Ernst H. Meyer

Vier Klavierstücke. EB 5869

Günter Raphael

Kleine Sonate op. 2 für Klavier. EB 5255
Sonate op. 38 Nr. 1 für Klavier. EB 5806

Jean Sibelius

Sechs Impromptus op. 5. EB 2547
Caprice op. 24 Nr. 3. EB 2530
Idyll op. 24 Nr. 6. EB 2470
Andantino F-Dur op. 24 Nr. 7. EB 2406
Romanze Des-Dur op. 24 Nr. 9. EB 2330
Finlandia. Tondichtung op. 26 Nr. 7. EB 2415
Schwarze Rosen op. 36 Nr. 1. EB 2595
Schilfrohr, säusle op. 36 Nr. 4. EB 2420
Valse triste op. 44. EB 2224
Rêverie op. 58 Nr. 1. EB 3201
Canzonetta op. 62a. EB 3616
Ekloge aus den Lyrischen Stücken op. 74. EB 4491
Sanfter Westwind op. 74 Nr. 2. EB 4492
Auf dem Tanzvergnügen op. 74 Nr. 3. EB 4493
Gesang von der Kreuzspinne. EB 2303

Leo Spies

Sonatine 1958. EB 4012
Köpenicker Klavierbuch. Reihe I und II. EB 4036/37

Siegfried Thiele

Drei Klavierstücke. EB 4047

Julius Weismann

Aus meinem Garten. Acht Klavierstücke op. 48. EB 3901/02

Johannes Weyrauch

Sonate für Klavier in F. EB 4041

Ruth Zechlin

Kleine Klaviermusik 1959. EB 4009

VEB BREITKOPF & HÄRTEL MUSIKVERLAG LEIPZIG

Druck: VEB Messe- und Musikaliendruck, Leipzig III/18/157 Lizenz-Nr. 7

5-73

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
38
B14
S.992
B8

Bach, Johann Sebastian
[Capriccio sopra la
lontananza del suo fratello
dilettissimo, harpsichord; arr.]

Music